

# Конференция по разоружению

Russian

---

**Окончательный отчет об одна тысяча четыреста шестьдесят седьмом пленарном заседании,**  
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник, 28 августа 2018 года, в 10 ч 00 мин

*Председатель:* г-жа Белиз Джеласин Ренде.....(Турция)

GE.18-14108 (R) 011118 011118



\* 1 8 1 4 1 0 8 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 



**Председатель** (*говорит по-английски*): 1467-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Уважаемые послы и делегаты, уважаемые коллеги, г-жа заместитель Генерального секретаря Конференции по разоружению, дамы и господа, в эту вторую неделю турецкого председательства на Конференции по разоружению я хотела бы поблагодарить вас за поддержку, оказанную нашей делегации, и за все ваши конструктивные замечания с прошлой недели.

Как вы знаете, в прошлый понедельник был распространен первый проект ежегодного доклада Конференции по разоружению. Затем мы получили первые замечания государств-членов по этому проекту на неофициальном заседании, состоявшемся в четверг. Кроме того, в ходе последнего пленарного заседания мы просили все делегации представить свои письменные замечания по проекту в секретариат по электронной почте до вчерашнего полудня. Я хотела бы поблагодарить всех вас за очень ценные замечания и предложения. Секретариат уже распространил компиляцию замечаний, полученных ко вчерашнему дню, и сегодня утром она была обновлена. После этого пленарного заседания мы проведем неофициальное заседание для продолжения работы над ежегодным докладом на основе полученных замечаний.

На прошлой неделе мы также информировали Конференцию о нашем намерении провести встречу с координаторами вспомогательных органов. Прежде чем кратко информировать вас о моих неофициальных консультациях с уважаемыми координаторами пяти вспомогательных органов, которые я провела вчера во второй половине дня, я хотела бы горячо приветствовать стипендиатов Организации Объединенных Наций по разоружению, а также старшекласников и посланников мира из Хиросимы и Нагасаки, которые сегодня посещают Женеву и которые наблюдают за работой нашего пленарного заседания.

Прежде всего я хотела бы еще раз поблагодарить всех координаторов за их напряженную работу, которую они проделали до сих пор. По состоянию на пятницу вспомогательные органы завершили свои заседания в соответствии с утвержденным расписанием, содержащимся в документе CD/2126. В ходе неофициальных консультаций координаторы информировали меня о том, что точек соприкосновения в их докладах намного больше, чем элементов, вызывающих разногласия. Они сказали мне, что надежды на достижение согласия по докладам весьма велики. Некоторые координаторы уже распространили обновленные варианты своих докладов. С другой стороны, некоторые координаторы указали, что им нужно больше времени. Они подчеркнули, что их доклады, как ожидается, будут распространены до конца этой недели. Поэтому, хотя мы и объявили о своем намерении представить все доклады Конференции на утверждение в этот четверг, мы понимаем, что своевременно получить все доклады не удастся. В этих условиях мы постараемся представить все доклады Конференции на утверждение в следующий вторник при условии, что доклад о прогрессе, достигнутом и согласованном в каждом вспомогательном органе, будет представлен Конференции по разоружению его координатором через Председателя в соответствии с документом CD/2119.

Позвольте мне теперь перейти к списку ораторов. Слова просили следующие делегации: Пакистан и Казахстан. Сейчас я предоставляю слово представителю Пакистана Его Превосходительству послу г-ну Фаруку Амилу.

**Г-н Амил** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я хотел бы прежде всего поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Вы можете рассчитывать на полную поддержку и сотрудничество моей делегации. Я также хотел бы горячо приветствовать стипендиатов Организации Объединенных Наций по разоружению, которые, я надеюсь, многое узнают в ходе вашего визита в Женеву, и, конечно же, старшекласников из Японии. «Конишива» и добро пожаловать!

Г-жа Председатель, мы благодарим вас за распространение первого проекта ежегодного доклада Конференции по разоружению в самом начале вашего председательства на прошлой неделе. Проект построен по установившемуся формату, и, несмотря на пробелы, которые необходимо заполнить в отношении докладов

вспомогательных органов, он объективно и фактологическим образом охватывает все требующиеся детали. Это действительно солидная основа для дальнейшей работы. Мы будем и впредь конструктивно взаимодействовать с вами и со всеми государствами-членами в целях ее своевременного одобрения Конференцией.

Ключом к беспрепятственному принятию доклада, который нуждается в консенсусном согласии, является избежание включения субъективных политических суждений. Нам всем известно о расхождениях во взглядах, которые существуют практически по всем вопросам существа, рассматриваемым в этом органе. Если бы каждый из нас настаивал на отражении в докладе своих соответствующих национальных позиций, то это вылилось бы в затяжную и бесполезную редакционную работу, не способствующую преодолению существенных разногласий, препятствующих прогрессу. С годами мы выработали общую формулировку, отражающую наши национальные позиции в докладе, которая гласит – я цитирую: «Все взгляды и позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний». Этот подход позволяет нам всегда принимать ежегодный доклад на Конференции по разоружению. Мы искренне надеемся, что эта традиция будет продолжена. Мы предложили бы использовать этот же подход для отражения позиций по другим вопросам, которые не имеют отношения к субстантивным пунктам повестки дня Конференции по разоружению. Несмотря на наши политические взгляды по отношению к другим государствам-членам, нам не следует ставить под сомнение пригодность друг друга на пост Председателя, который автоматически переходит от одного государства-члена к другому на основе ротации в алфавитном порядке в соответствии с нашими правилами процедуры. Мы искренне надеемся, что удастся найти решение, устраивающее все заинтересованные стороны, не наносящее ущерба методам работы Конференции по разоружению и не создающее плохого прецедента.

Важная деятельность, которая была проведена на Конференции в этом году, связана с пятью вспомогательными органами, которые занимались всеми вопросами нашей повестки дня. Моя делегация активно участвовала во всех дискуссиях, проходивших во вспомогательных органах, и внесла в них существенный вклад. Мы сочли эти дискуссии чрезвычайно полезными и продуктивными. Они дали возможность углубиться в соответствующие вопросы и лучше понять перспективы друг друга. Каждый из пяти координаторов заслуживает похвалы за содействие столь насыщенной и предметной дискуссии. Позвольте мне подчеркнуть здесь, что доклады пяти вспомогательных органов должны быть согласованы консенсусом, прежде чем они могут быть представлены на рассмотрение Конференции по разоружению. В пункте 5 решения CD/2119 это указано предельно ясно. Цель докладов вспомогательных органов должна состоять в том, чтобы точно и верно отразить обширные дискуссии, уважая разнообразие наших соответствующих позиций. Нам нужно помнить о чувствительных элементах, озабоченностях и интересах национальной безопасности каждой делегации.

Позвольте мне в заключение подтвердить неизменную решимость моей делегации конструктивно участвовать в доработке докладов пяти вспомогательных органов, а также ежегодного доклада Конференции по разоружению.

Благодарю вас, г-жа Председатель.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Пакистана за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Казахстана Ее Превосходительству г-же Жанар Айтжановой.

**Г-жа Айтжанова** (Казахстан) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, поскольку наша делегация впервые берет слово в период вашего председательства, позвольте мне поздравить вас с принятием этой важной обязанности. Я хотела бы заверить вас в полной поддержке нашей делегации, в частности, в деле завершения работы над ежегодным докладом Конференции по разоружению 2018 года. Подготовленный проект доклада является хорошей основой для дальнейших дискуссий.

В моем кратком выступлении позвольте мне напомнить о резолюции 64/35 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 2009 года, в которой

29 августа было объявлено Международным днем действий против ядерных испытаний. Эта резолюция была принята консенсусом по инициативе Казахстана в ознаменование – под эгидой Организации Объединенных Наций – даты подписания нашего исторического решения о закрытии Семипалатинского испытательного ядерного полигона. Наша инициатива была предпринята в знак признания усилий всех заинтересованных сторон, включая гражданское общество, публичную дипломатию и средства массовой информации, в деле повышения осведомленности о пагубных последствиях ядерных взрывов.

За период, охватывающий более 40 лет, в восточной части Казахстана произведено около 450 ядерных взрывов. 29 августа 1991 года Президент Назарбаев по воле народа принял историческое решение о закрытии Семипалатинского полигона, и Казахстан добровольно отказался от четвертого по величине в мире ядерного арсенала, унаследованного от бывшего Советского Союза. В ознаменование Международного дня действий против ядерных испытаний завтра в Астане состоится открытие Международной конференции Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ) по теме «Вспоминая прошлое, смотреть в будущее». В работе Конференции примут участие члены Группы видных деятелей и Молодежной группы ОДВЗЯИ, а также представители правительств и студенты. Кроме того, 6 сентября в Нью-Йорке будет организовано пленарное заседание высокого уровня, посвященное Международному дню действий против ядерных испытаний. В этом контексте мы хотели бы пригласить вас присоединиться к нам и посмотреть документальный фильм «Где дул ветер», который будет показан сегодня в 17 ч 00 мин в Зале XIV, или Казахском зале. Это мероприятие организуется совместно с Управлением по вопросам разоружения, «Женевской разоруженческой платформой» и Центром по вопросам международной безопасности и политики при участии директора этого фильма г-на Андре Сингера. Мы надеемся, что фильм послужит еще одной яркой демонстрацией того, какие катастрофические последствия могут иметь испытания ядерного оружия для здоровья человека и окружающей среды. Мы также признательны Генеральному директору Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве Майклу Мёллеру за его поддержку и личное участие в этом мероприятии. Мы рассчитываем увидеть всех вас на этом просмотре.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Казахстана за ее заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Желает ли взять слово кто-либо еще из делегаций? Насколько я вижу, желающих нет.

Как это было упомянуто ранее, мы соберемся в неофициальном формате после завершения этого официального заседания. На этом наша работа на сегодня завершена. Дату следующего пленарного заседания мы объявим позднее. Заседание объявляется закрытым.

*Заседание закрывается в 10 ч 25 мин.*